

Smlouva o provedení divadelního představení

uzavřená podle § 51 zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany:

Slovenské národní divadlo

se sídlem: Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
zastoupené: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Doc. Roman Polák, ředitel Činohry SND

IČ: 00164763

DIČ: SK2020829954

IČ pre DPH/ EU VAT: SK 2020829954

Právní forma: Státní příspěvková organizace zřízená MKSR

Bankovní spojení:

(dále jako pořadatel)

a

Národní divadlo Brno, příspěvková organizace

se sídlem Dvořákova 11, 657 70 Brno

zastoupené MgA Janem Petrem, pověřeným zastupováním dočasně neobsazené funkce ředitele NDB

IČ: 00094820

DIČ: CZ00094820

Obchodní rejstřík KS v Brně oddíl Pr, vložka 30

Bankovní spojení:

(dále jako divadlo)

I. Předmět smlouvy

Divadlo se svým souborem činohry odehraje pro pořadatele jedno představení činoherní inscenace **Davida Šeidlera „Králova řeč“ v režii Martina Stropnického dne 22.11. 2013 v 19 hodin v Sále Činohry SND.**

Divadlo poskytuje svá plnění z této smlouvy na vlastní náklady a odpovědnost.

II. Cena a platební podmínky

1. Za provedené představení uhradí pořadatel ve prospěch divadla sjednanou odměnu ve výši **5.000,- EURO btto.**
Částka zahrnuje odměnu za představení včetně nákladů, spojených s představením, zejména autobusové dopravy souboru a přepravy scénické a kostýmní výpravy na místo představení a zpět, stravného všech účastníků hostování a pojištění.
Tato částka nezahrnuje úhradu autorských práv, která je řešena v bodu 5. tohoto článku.

2. Zdanění výše uvedené částky bude provedeno v souladu s platnými předpisy SR, resp. na základě smlouvy o zamezení dvojího zdanění, uzavřené mezi SR a ČR v platném znění.
3. Odměna za představení bude uhrazena divadlu na základě faktury, vystavené divadlem. Divadlo potvrzuje, že je subvencovanou institucí, která nebyla zřízena za účelem podnikání. Divadlo se zavazuje zaslat pořadateli kopii zřizovací listiny divadla nejpozději do 22. 11. 2013.
4. Tržby za představení náleží pořadateli.
5. Pořadatel se zavazuje divadlu zabezpečit volný vstup na představení pro 10 osob dle Čl. I. sml.
6. Pořadatel uhradí následující autorské honoráře za uvedení výše uvedeného představení:

Přes AURA-PONT	
Nositel práv	podílová odměna (%)
D. Seidler	8,8
Jitka Sloupová – překlad	6,0

III. Povinnosti smluvních stran

1. Povinnosti pořadatele:

Pořadatel zajistí organizační a technické podmínky pro provedení divadelního představení na nové scéně SND Bratislava dne 22.11.2013:

- zajištění divadelního prostoru schopného produkce, včetně jeviště a šaten,
- vykládání kamionu
- zajištění stavby dekorací, volného jeviště pro divadelní soubor,
- zabezpečení požadavků osvětlení / jevištní techniky divadla,
- poskytnutí osob pro obsluhu jevištní techniky,
- umožnění parkování za účelem vyložení a naložení techniky a dekorací potřebných pro realizaci představení.

Technické podmínky budou předány v písemné formě nejpozději 2 měsíce před termínem konání představení.

2. Povinnosti divadla:

- Divadlo se zavazuje provést představení v dohodnutém termínu a v plné umělecké a technické úrovni, odpovídající možnostem vybavení jeviště v místě konání představení dle čl. I. smlouvy.

- Šatny, které bude mít divadlo k dispozici, jsou uzamykatelné. Vedení divadla je povinno poučit účinkující o nutnosti dbát na řádné uzamykání šaten, což je předpokladem pro předcházení riziku případných krádeží.
- Divadlo je povinno dbát na bezpečnost věcí, zejména hudebních nástrojů a ostatních zařízení, které budou v souvislosti divadelním představením přineseny do divadelních prostor pořadatele a bere na vědomí, že pořadatel nenese žádnou odpovědnost za případné škody na těchto věcech, pokud tyto nebudou způsobeny v souvislosti s činností pořadatele.
- Divadlo je povinno respektovat dodržování bezpečnostních a požárních předpisů spojených s provozem divadelní budovy pořadatele a vyhrazených zařízení a předcházet tak případným úrazům a majetkovým škodám.

IV.

Klauzule o příslibu vzájemné výměny představení

1. Obě strany se dohodly, že současně s uzavřením této smlouvy bude podepsána mezi oběma výše uvedenými smluvními partnery smlouva o provedení divadelního představení „**Oblaky**“ dne **24.2.2013 v Mahenově divadle v Brně** souborem Činohry Slovenského národního divadla Bratislava. Pohledávka divadla za představení ve výši **5.000,- EURO** btto bude rovna závazku vůči SND, který vznikne hostováním SND Bratislava s představením „Oblaky“ dne **24.2.2013 v Mahenově divadle v Brně**, a který bude činit stejnou výši jako pohledávka NDB, t.j. **5.000,- EURO** btto.
2. Obě smluvní strany se dohodly na započtení výše uvedených závazků k 30.11.2013.

V.

Nekonání a odřeknutí představení

1. Zrušení představení z vyšší moci (nepředvídatelná, přírodní katastrofa, úřední zákaz, atd.) dávají oběma stranám právo, po včasné, průkazné vyrozumění, od smlouvy odstoupit, nebo změnit její podmínky, a to bez jakýchkoli nároků na finanční úhradu škody.
2. Odřekne-li POŘADATEL vystoupení (kromě důvodů uvedených v odstavci 1.), je povinen uhradit divadlu prokazatelné výlohy a škody spojené s přípravou vystoupení.
3. Odřekne-li vystoupení divadlo (kromě důvodů uvedených v odstavci 1.), je povinno uhradit POŘADATELI prokazatelné výlohy a škody spojené s přípravou vystoupení.

V.

Závěrečná ustanovení

1. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými, postupně číslovanými dodatky.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
4. Na důkaz souhlasu s obsahem této dohody připojují smluvní strany své podpisy.

5. Platnost této smlouvy je podmíněna podpisem smlouvy o provedení divadelního představení „Oblaky“ v Národním divadle Brno dne 24.2.2013 souborem Činohry SND Bratislava.

V Bratislavě, dne

V Brně dne.....

za Slovenské národní divadlo (pořadatel)

za Národní divadlo Brno, příspěv. org.:

Mgr. art. Marián Chudovský

MgA Jan Petr

Doc. Roman Polák